

Руководство по правам человека к Целям в области устойчивого развития

Взаимосвязь прав человека с всеми Целями в области устойчивого развития и соответствующими задачами

Click on goal, target or instrument to expand details.

Use switch to change which column to be first.

Show first:

Targets

instruments

Цель	Задача	Документ	Статья / Описание
 Сохранять и рационально использовать океаны, моря и морские ресурсы в интересах устойчивого развития.	14.b Обеспечивать доступ мелких рыболовных артелей к морским ресурсам и рынкам. Indicators 14.b.1 Степень применения нормативно-правовых/стратегических/институциональных рамок, обеспечивающих признание и защиту прав доступа мелких рыболовных предприятий	UNDROP UN Declaration on Rights of Peasants	Show all articles 5.1 Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на доступ к природным ресурсам, находящимся в их общинах, в которых должны быть созданы надлежащие условия жизни, и на их использование в соответствии со статьёй 28 настоящей Декларации. Они также имеют право на участие в управлении этими ресурсами.
			5.2 Государства принимают меры для того, чтобы разрешение на любой вид разработки природных ресурсов, традиционно находящихся в распоряжении или пользовании крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, предоставлялось, в частности, на основе:
			5.2.a должным образом проводимой оценки социального воздействия и воздействия на окружающую среду;
			5.2.b добросовестных консультаций в соответствии со статьёй 2.3 настоящей Декларации;
			5.2.c режима справедливого и равного распределения доходов от такой разработки, который определяется на взаимно согласованных условиях теми, кто занимается разработкой природных ресурсов, и крестьянами и другими лицами, работающими в сельских районах.
			12.5 Государства обеспечивают крестьянам и другим лицам, работающим в сельских районах, эффективные механизмы для предупреждения или возмещения ущерба, причиненного любым действием, которое имеет целью нарушение их прав человека или приводит к этому, в связи с чем они произвольно лишаются своей земли и природных ресурсов либо остаются без средств к существованию и лишаются своей целостности, а также причиненного принуждением к оседлости или принудительным перемещением населения в любой форме.
			13.1 Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на труд, которое включает право на свободный выбор ими способа зарабатывать себе на жизнь.
			13.5 Государства, учитывая особенности крестьянского сельского хозяйства и малых форм рыболовства, контролируют соблюдение трудового законодательства и с этой целью выделяют, когда это необходимо, надлежащие средства для обеспечения эффективного функционирования инспекций труда в сельских районах.
			17.1 Крестьяне и другие лица, живущие в сельских районах, в соответствии со статьёй 28 настоящей Декларации обладают, индивидуально и/или коллективно, правом на землю, включая право на доступ к земле и расположенным там водоемам, прибрежным морским акваториям, рыболовным угодьям, пастбищам и лесам, на их устойчивое использование и управление ими для достижения достаточного жизненного уровня, создания места для жизни в условиях безопасности, мира и достоинства и развития своей культуры
			17.2 Государства принимают надлежащие меры по устранению и запрещению всех форм дискриминации, связанных с правом на землю, включая те, которые являются следствием изменения семейного положения, отсутствия правоспособности или отсутствия доступа к экономическим ресурсам.
			17.3 Государства принимают надлежащие меры для обеспечения юридического признания прав на владение землей, включая традиционные права землевладения, которые в настоящее время не защищены законом, признавая существование различных моделей и систем. Государства защищают законные права владения землей и обеспечивают, чтобы крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, не подлежали произвольному или незаконному выселению, а их права не уничтожались или ущемлялись каким-либо иным образом. Государства признают и защищают системы общинного владения землей и присущие им принципы коллективного пользования и управления.

			17.4 Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на защиту от произвольного и незаконного перемещения со своей земли или традиционного места проживания, или других природных ресурсов, используемых в их деятельности и необходимых для обеспечения надлежащих условий жизни. Государства включают во внутреннее законодательство положения о защите от перемещений, соответствующие нормам международного права прав человека и международного гуманитарного права. Государства вводят запрет на произвольное и незаконное принудительное выселение, ликвидацию сельскохозяйственных угодий и конфискацию или экспроприацию земель и других природных ресурсов, в том числе в качестве меры наказания или средства или метода ведения войны.
			17.5 Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, которые были произвольно или незаконно лишены своих земель, имеют право, индивидуально и/или коллективно, совместно с другими или в рамках общины, на возвращение на свои земли, которых они были произвольно или незаконно лишены, в том числе в случае стихийных бедствий и/или вооруженных конфликтов и на восстановление доступа к природным ресурсам, используемым в их деятельности и необходимым для обеспечения надлежащих условий жизни, в тех случаях, когда это возможно, или на получение справедливой и законной компенсации в тех случаях, когда их возвращение не представляется возможным
			17.6 При необходимости государства принимают надлежащие меры для проведения аграрных реформ в целях обеспечения широкого и справедливого доступа к земельным и другим природным ресурсам, необходимым для того, чтобы крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, могли пользоваться надлежащими условиями жизни, и для ограничения чрезмерной концентрации земель и контроля над ними, с учетом своей социальной функции. При распределении государственных земельных участков, рыболовных угодий и лесных участков приоритет должен отдаваться безземельным крестьянам, молодежи, рыбакам-кустарям и другим сельским работникам.
			17.7 Государства принимают меры, направленные на обеспечение охраны и устойчивого использования земли и других природных ресурсов, используемых в их производстве, в том числе посредством агроэкологии, и обеспечивают условия для воспроизводства биологических и других природных ресурсов и циклов
			18.1 Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на сохранение и охрану окружающей среды и плодородия своих земель и ресурсов, которые они используют и которыми они управляют.
			20.1 Государства принимают надлежащие меры, согласно своим соответствующим международным обязательствам, с тем чтобы не допустить истощения биоразнообразия и обеспечить его сохранение и устойчивое использование в целях поощрения и защиты всестороннего осуществления прав крестьян и других лиц, работающих в сельских районах
			21.2 Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на воду, необходимую для личных и бытовых нужд, земледелия, рыболовства и животноводства и для обеспечения иных связанных с использованием воды средств к существованию, при условии сохранения, восстановления и рационального использования водных ресурсов. Они имеют право на справедливый доступ к воде и системам управления водными ресурсами и на свободу от произвольных отключений или заражения источников водоснабжения.
		МПЭСКП Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП)	Show all articles 6.1 Участвующие в настоящем Пакте государства признают право на труд, которое включает право каждого человека на получение возможности зарабатывать себе на жизнь трудом, который он свободно выбирает или на который он свободно соглашается, и предпримут надлежащие шаги к обеспечению этого права.
			11.1 Участвующие в настоящем Пакте государства признают право каждого на достаточный жизненный уровень для него и его семьи, включающий достаточное питание, одежду и жилище, и на непрерывное улучшение условий жизни. Государства-участники примут надлежащие меры к обеспечению осуществления этого права, признавая важное значение в этом отношении международного сотрудничества, основанного на свободном согласии.
		МКЛРД Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД)	Show all articles 5 В соответствии с основными обязательствами, изложенными в статье 2 настоящей Конвенции, государства-участники обязуются запретить и ликвидировать расовую дискриминацию во всех ее формах и обеспечить равноправие каждого человека перед законом, без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, в особенности в отношении осуществления следующих прав:
			5.e прав в экономической, социальной и культурной областях, в частности:
			5.e.i права на труд, свободный выбор работы, справедливые и благоприятные условия труда, защиту от безработицы, равную плату за равный труд, справедливое и удовлетворительное вознаграждение;
			5.e.vi права на равное участие в культурной жизни;
		КПР Конвенция о правах ребенка (КПР)	Show all articles 27.1 Государства-участники признают право каждого ребенка на уровень жизни, необходимый для физического, умственного, духовного, нравственного и социального развития ребенка.

			27.3 Государства-участники в соответствии с национальными условиями и в пределах своих возможностей принимают необходимые меры по оказанию помощи родителям и другим лицам, воспитывающим детей, в осуществлении этого права и, в случае необходимости, оказывают материальную помощь и поддерживают программы, особенно в отношении обеспечения питанием, одеждой и жильем.
	КЛДЖ Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ)	Show all articles 11.1 Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности: 11.1.a право на труд как неотъемлемое право всех людей; 11.1.b право на одинаковые возможности при найме на работу, в том числе применение одинаковых критериев отбора при найме; 11.1.c право на свободный выбор профессии или рода работы, на продвижение в должности и гарантию занятости, а также на пользование всеми льготами и условиями работы, на получение профессиональной подготовки и переподготовки, включая ученичество, профессиональную подготовку повышенного уровня и регулярную переподготовку; 11.1.f право на охрану здоровья и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода. 14.2 Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в сельских районах, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин их участие в развитии сельских районов и в получении выгод от такого развития и, в частности, обеспечивают таким женщинам право: 14.2.g на доступ к сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта, соответствующей технологии и на равный статус в земельных и аграрных реформах, а также в планах переселения земель; 14.2.h пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условиями, санитарными услугами, электро- и водоснабжением, а также транспортом и средствами связи.	
	UNDRIP Декларация о правах коренных народов	Show all articles 8.2 Государства обеспечивают эффективные механизмы предупреждения и правовой защиты в отношении: 8.2.b любого действия, имеющего своей целью или результатом лишение их своих земель, территории или ресурсов; 26.1 Коренные народы имеют право на земли, территории и ресурсы, которыми они традиционно владели, которые они традиционно занимали или иным образом использовали или приобретали. 26.2 Коренные народы имеют право иметь в собственности, использовать, осваивать или контролировать земли, территории и ресурсы, которыми они обладают в силу традиционного владения или другого традиционного занятия или использования, а также те, которые они приобрели иным образом. 29.1 Коренные народы имеют право на сохранение и охрану окружающей среды и производительной способности их земель или территорий и ресурсов. Государства создают и осуществляют программы помощи для коренных народов в целях обеспечения такого сохранения и охраны без какой-либо дискриминации. 32.1 Коренные народы имеют право определять приоритеты и разрабатывать стратегии освоения или использования своих земель или территорий и других ресурсов. 32.2 Государства добросовестно консультируются и сотрудничают с соответствующими коренными народами через их представительные институты с целью заручиться их свободным и осознанным согласием до утверждения любого проекта, затрагивающего их земли или территории и другие ресурсы, особенно в связи с освоением, использованием или разработкой полезных ископаемых, водных или других ресурсов.	
	ILO 111 Конвенция 1958 года о дискриминации в области труда и занятий (№ 111)	Show all articles Description 2 Эта основополагающая конвенция МОТ определяет дискриминацию как всякое различие, недопущение или предпочтение, проводимое по признаку расы, цвета кожи, пола, религии, политических убеждений, национального происхождения или социальной принадлежности, приводящее к уничтожению или нарушению равенства возможностей или обращения в области труда и занятий. Конвенция также охватывает традиционные занятия, такие как мелкое кустарное рыболовство.	
	ILO 169 Конвенция 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169)	Show all articles 7.1 Соответствующие народы имеют право решать вопрос выбора собственных приоритетов для процесса развития в той мере, в какой он затрагивает их жизнь, их верования, институты, духовное благополучие и земли, которые они занимают или используют каким-либо иным образом, и право осуществлять контроль, по мере возможности, за собственным экономическим, социальным и культурным развитием. Кроме того, они участвуют в подготовке, осуществлении и оценке планов и программ национального и регионального развития, которые могут непосредственно их касаться.	

		7.2 Улучшение условий жизни и труда и повышение уровня здравоохранения и образования соответствующих народов с их участием и при их сотрудничестве являются приоритетным вопросом в планах общего экономического развития населяемых ими областей. Специальные проекты развития указанных областей также составляются с учетом содействия такому улучшению. 7.3 При необходимости правительства, в сотрудничестве с соответствующими народами, обеспечивают проведение исследований для оценки влияния на них планируемой деятельности с целью развития в ее социальном, духовном и культурном аспекте, а также в аспекте окружающей среды. Результаты этих исследований рассматриваются как основные критерии осуществления такой деятельности. 7.4 В сотрудничестве с соответствующими народами правительства осуществляют меры по защите и сохранению окружающей среды территорий, которые они заселяют.
	ILO 188 Конвенция 2007 года о труде в рыболовном секторе (№ 188)	Show all articles ILO 188 Конвенция 2007 года о труде в рыболовном секторе (№ 188) стремится обеспечить достойные условия работы по отношению к минимальным требованиям к работе на борту; сервис; жилье и питание; защита безопасности и гигиены труда; медицинский уход и социальное обеспечение.
	ADDRM American Declaration on the Rights and Duties of Man	Show all articles XIV Every person has the right to work, under proper conditions, and to follow his vocation freely, insofar as existing conditions of employment permit. Every person who works has the right to receive such remuneration as will, in proportion to his capacity and skill, assure him a standard of living suitable for himself and for his family.
	ACHR American Convention on Human Rights	Show all articles 26 The States Parties undertake to adopt measures, both internally and through international cooperation, especially those of an economic and technical nature, with a view to achieving progressively, by legislation or other appropriate means, the full realization of the rights implicit in the economic, social, educational, scientific, and cultural standards set forth in the Charter of the Organization of American States as amended by the Protocol of Buenos Aires.
	Protocol of San Salvador Additional Protocol to the American Convention on Human Rights in the Area of Economic, Social and Cultural rights (Protocol of San Salvador)	Show all articles 7.a Remuneration which guarantees, as a minimum, to all workers dignified and decent living conditions for them and their families and fair and equal wages for equal work, without distinction; 7.b The right of every worker to follow his vocation and to devote himself to the activity that best fulfills his expectations and to change employment in accordance with the pertinent national regulations; 7.f The prohibition of night work or unhealthy or dangerous working conditions and, in general, of all work which jeopardizes health, safety, or morals, for persons under 18 years of age. As regards minors under the age of 16, the work day shall be subordinated to the provisions regarding compulsory education and in no case shall work constitute an impediment to school attendance or a limitation on benefiting from education received; 7.g la limitación razonable de las horas de trabajo, tanto diarias como semanales. Las jornadas serán de menor duración cuando se trate de trabajos peligrosos, insalubres o nocturnos; 7.h Rest, leisure and paid vacations as well as remuneration for national holidays. 12.1 Everyone has the right to adequate nutrition which guarantees the possibility of enjoying the highest level of physical, emotional and intellectual development. 12.2 In order to promote the exercise of this right and eradicate malnutrition, the States Parties undertake to improve methods of production, supply and distribution of food, and to this end, agree to promote greater international cooperation in support of the relevant national policies.
	ACHPR African Charter on Human and Peoples' Rights	Show all articles 15 Every individual shall have the right to work under equitable and satisfactory conditions, and shall receive equal pay for equal work. 21.1 All peoples shall freely dispose of their wealth and natural resources. This right shall be exercised in the exclusive interest of the people. In no case shall a people be deprived of it. 21.3 The free disposal of wealth and natural resources shall be exercised without prejudice to the obligation of promoting international economic cooperation based on mutual respect, equitable exchange and the principles of international law. 22.1 All peoples shall have the right to their economic, social and cultural development with due regard to their freedom and identity and in the equal enjoyment of the common heritage of mankind.

			22.2 States shall have the duty, individually or collectively, to ensure the exercise of the right to development.
			24 All peoples shall have the right to a general satisfactory environment favourable to their development.
		ACRWC African Charter on the Rights and Welfare of the Child	Show all articles 15.1 Every child shall be protected from all forms of economic exploitation and from performing any work that is likely to be hazardous or to interfere with the child's physical, mental, spiritual, moral, or social development.
			15.2 State Parties to the present Charter take all appropriate legislative and administrative measures to ensure the full implementation of this Article which covers both the formal and informal sectors of employment and having regard to the relevant provisions of the International Labour Organization's instruments relating to children. State Parties shall in particular:
		Maputo Protocol Protocol to the African Charter on Human and Peoples' Rights on the Rights of Women in Africa	Show all articles 13 States Parties shall adopt and enforce legislative and other measures to guarantee women equal opportunities in work and career advancement and other economic opportunities. In this respect, they shall:
			13.a promote equality of access to employment;
			13.c ensure transparency in recruitment, promotion and dismissal of women and combat and punish sexual harassment in the workplace;
			13.e create conditions to promote and support the occupations and economic activities of women, in particular, within the informal sector;
			15.a provide women with access to clean drinking water, sources of domestic fuel, land, and the means of producing nutritious food;
			18.1 Women shall have the right to live in a healthy and sustainable environment.
			18.2 States Parties shall take all appropriate measures to:
			18.2.a ensure greater participation of women in the planning, management and preservation of the environment and the sustainable use of natural resources at all levels;
			19 Women shall have the right to fully enjoy their right to sustainable development. In this connection, the States Parties shall take all appropriate measures to:
			19.c promote women's access to and control over productive resources such as land and guarantee their right to property;
			19.d promote women's access to credit, training, skills development and extension services at rural and urban levels in order to provide women with a higher quality of life and reduce the level of poverty among women;
		UNFCCC Рамочная Конвенция Организации Объединенных Наций Об Изменении Климата	Show all articles 3 В своей деятельности по достижению цели Конвенции и осуществлению ее положений Стороны руководствуются, в частности, следующим:
			3.1 Сторонам следует защищать климатическую систему на благо нынешнего и будущих поколений человечества на основе справедливости и в соответствии с их общей, но дифференцированной ответственностью и имеющимися у них возможностями. Соответственно, Сторонам, являющимся развитыми странами, следует играть ведущую роль в борьбе с изменением климата и его отрицательными последствиями.
			3.2 Необходимо в полной мере учесть конкретные потребности и особые обстоятельства Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно тех, которые особенно уязвимы по отношению к отрицательным последствиям изменения климата, а также тех Сторон, которые в соответствии с настоящей Конвенцией придутся нести несоразмерное или непосильное бремя, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами.
			3.3 Сторонам следует принимать предупредительные меры в целях прогнозирования, предотвращения или сведения к минимуму причин изменения климата и смягчения его отрицательных последствий. Там, где существует угроза серьезного или необратимого ущерба, недостаточная научная определенность не должна использоваться в качестве причины для отсрочки принятия таких мер, учитывая, что политика и меры, направленные на борьбу с изменением климата, должны быть экономически эффективными для обеспечения глобальных благ при наименьших возможных затратах. С этой целью такие политика и меры должны учитывать различные социально-экономические условия, быть всеобъемлющими, охватывать все соответствующие источники, поглотители и накопители парниковых газов и меры по адаптации и включать все экономические сектора. Усилия по реагированию на изменение климата могут предприниматься заинтересованными Сторонами на совместной основе.

			3.4 Стороны имеют право на устойчивое развитие и должны ему содействовать. Политика и меры в области защиты климатической системы от антропогенных изменений должны соответствовать конкретным условиям каждой Стороны и быть интегрированы с национальными программами развития, поскольку экономическое развитие имеет ключевое значение для принятия мер по реагированию на изменение климата
	Конвенция О Биологическом Разнообразии Конвенция О Биологическом Разнообразии	Show all articles 8 Каждая Договаривающаяся Сторона, насколько это возможно и целесообразно:	8.j Каждая Договаривающаяся Сторона, насколько это возможно и целесообразно: в соответствии со своим национальным законодательством обеспечивает уважение, сохранение и поддержание знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, отражающих традиционный образ жизни, которые имеют значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, способствует их более широкому применению с одобрения и при участии носителей таких знаний, нововведений и практики, а также поощряет совместное пользование на справедливой основе выгодами, вытекающими из применения таких знаний, нововведений и практики;
		10 Каждая Договаривающаяся Сторона, насколько это возможно и целесообразно:	10.c сохраняет и поощряет традиционные способы использования биологических ресурсов в соответствии со сложившимися культурными обычаями, которые совместимы с требованиями сохранения или устойчивого использования-,
		10.d оказывает местному населению поддержку в разработке и осуществлении мер по исправлению положения в пострадавших районах, в которых произошло сокращение биологического разнообразия-, и	
	Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву	Show all articles 61.1 Прибрежное государство определяет допустимый улов живых ресурсов в своей исключительной экономической зоне.	
		61.2 Прибрежное государство, с учетом имеющихся у него наиболее достоверных научных данных, обеспечивает путем надлежащих мер по сохранению и управлению, чтобы состояние живых ресурсов в исключительной экономической зоне не подвергалось опасности в результате чрезмерной эксплуатации. Прибрежное государство и компетентные международные организации, будь то субрегиональные, региональные или всемирные, в зависимости от обстоятельств, сотрудничают для достижения этой цели.	
		61.3 Такие меры также направлены на поддержание или восстановление популяций вылавливаемых видов на уровнях или до уровней, при которых может быть обеспечен максимальный устойчивый вылов, определяемый с учетом соответствующих экологических и экономических факторов, включая экономические нужды прибрежных рыболовецких общин и особые потребности развивающихся государств, и с учетом методов ведения рыбного промысла, взаимозависимости запасов, а также любых общерекомендованных международных минимальных стандартов, будь то субрегиональные, региональные или всемирные.	
		61.4 Прибрежное государство, принимая такие меры, учитывает последствия для видов, ассоциированных с вылавливаемыми видами или зависимых от них, в целях поддержания или восстановления популяций таких ассоциированных или зависимых видов выше уровней, на которых их воспроизводство может быть подвергнуто серьезной опасности.	
		61.5 Передача имеющейся информации, статистических данных об уловах и промысловом усилии и других данных, относящихся к сохранению рыбных запасов, и обмен ими осуществляется на регулярной основе через компетентные международные организации, будь то субрегиональные, региональные или всемирные, в зависимости от обстоятельств, и с участием всех заинтересованных государств, включая государства, гражданам которых разрешено вести рыбный промысел в исключительной экономической зоне.	
		62.2 Прибрежное государство определяет свои возможности промысла живых ресурсов исключительной экономической зоны. Если прибрежное государство не имеет возможности выловить весь допустимый улов, оно путем соглашений и других договоренностей и в соответствии с положениями, условиями, законами и правилами, упомянутыми в пункте 4, предоставляет другим государствам доступ к остатку допустимого улова, специально учитывая положения статей 69 и 70, особенно в отношении упомянутых в них развивающихся государств.	
		62.3 Прибрежное государство, предоставляя доступ другим государствам в свою исключительную экономическую зону на основании настоящей статьи, принимает во внимание все относящиеся к этому факторы, включая, в частности, значение живых ресурсов данного района для экономики этого заинтересованного прибрежного государства и другие его национальные интересы, положения статей 69 и 70, потребности развивающихся государств данного субрегиона или региона в вылове части остатка и необходимость свести к минимуму нарушения в экономике государств, граждане которых обычно вели рыбный промысел в данной зоне или которые предприняли значительные усилия по исследованию и выявлению запасов.	
		62.4 Граждане других государств, ведущие рыбный промысел в исключительной экономической зоне, соблюдают меры по сохранению и другие положения и условия, установленные в законах и правилах данного прибрежного государства. Эти законы и правила должны быть совместимы с настоящей Конвенцией и могут касаться, в частности, следующего:	

			62.4.a лицензирования рыбаков, рыболовных судов и оборудования, включая взимание сборов и другие формы оплаты, которые в отношении развивающихся прибрежных государств могут представлять собой адекватную компенсацию в виде денежных средств, оборудования и технологии, относящихся к рыбной промышленности;
			62.4.b определения видов, которые могут вылавливаться, и установления квот вылова в отношении конкретных запасов или групп запасов, либо вылова на каждое судно в течение какого-либо периода времени, либо вылова гражданами любого государства в течение определенного периода;
			62.4.e определение информации, требуемой от рыболовных судов, включая статистические данные об уловах и промысловом усилии, а также сообщения о местонахождении судна;
			62.4.d установления возраста и размера рыбы и других видов, которые могут вылавливаться;
			62.5 Прибрежные государства должным образом уведомляют о законах и правилах по сохранению живых ресурсов и управлению ими.
			63 ЗАПАСЫ, ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ В ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ЗОНАХ ДВУХ ИЛИ БОЛЕЕ ПРИБРЕЖНЫХ ГОСУДАРСТВ, ЛИБО КАК В ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЕ, ТАК И В РАЙОНЕ, НАХОДЯЩЕМСЯ ЗА ЕЕ ПРЕДЕЛАМИ И ПРИЛЕГАЮЩЕМ К НЕЙ 63.1 Where the same stock or stocks of associated species occur within the exclusive economic zones of two or more coastal States, these States shall seek, either directly or through appropriate subregional or regional organizations, to agree upon the measures necessary to coordinate and ensure the conservation and development of such stocks without prejudice to the other provisions of this Part.
			66.1 Государства, в реках которых образуются запасы анадромных видов, в первую очередь заинтересованы в таких запасах и несут за них первоочередную ответственность.
			66.2 Государство происхождения запасов анадромных видов обязано обеспечить их сохранение путем принятия соответствующих мер по регулированию рыбного промысла во всех водах к берегу от внешних границ своей исключительной экономической зоны и рыбного промысла, предусмотренного в пункте 3 b. Государство происхождения может, после консультаций с другими упомянутыми в пунктах 3 и 4 государствами, ведущими промысел этих запасов, устанавливать общий объем допустимых уловов в отношении запасов, образующихся в его реках.
			66.3.a Промысел запасов анадромных видов ведется только в водах к берегу от внешних границ исключительных экономических зон, кроме случаев, когда это положение может привести к нарушениям в экономике какого-либо государства, иного чем государство происхождения. В отношении такого рыбного промысла за пределами внешних границ исключительных экономических зон заинтересованные государства проводят консультации с целью достижения соглашения о порядке и условиях такого рыбного промысла с должным учетом требований, касающихся сохранения этих видов и потребностей в них государства происхождения.
			66.3.b Государство происхождения сотрудничает в сведении к минимуму нарушений в экономике таких других государств, ведущих промысел этих запасов, принимая во внимание обычный улов и метод ведения промысла таких государств и все районы, в которых ведется такой промысел.
			66.3.c Государства, упомянутые в подпункте b, которые участвуют на основе соглашения с государством происхождения в осуществлении мер по возобновлению запасов анадромных видов, в особенности путем участия в расходах на эти цели, пользуются особым вниманием со стороны государства происхождения в отношении промысла запасов, образующихся в его реках.
			66.3.d Обеспечение выполнения правил, касающихся запасов анадромных видов, за пределами исключительной экономической зоны осуществляется на основе соглашения между государством происхождения и другими заинтересованными государствами.
			66.4 В случае, когда запасы анадромных видов мигрируют в воды или через воды к берегу от внешних границ исключительной экономической зоны какого-либо государства, иного, чем государство происхождения, такое государство сотрудничает с государством происхождения в сохранении таких запасов и в управлении ими.
			66.5 Государство происхождения запасов анадромных видов и другие государства, ведущие промысел этих запасов, достигают договоренности в целях осуществления положений настоящей статьи, в соответствующих случаях через посредство региональных организаций.
			67.1 Прибрежное государство, в водах которого запасы катадромных видов проводят большую часть своего жизненного цикла, несет ответственность за управление этими запасами и обеспечивает мигрирующей рыбе доступ в эти воды и выход из них.
			67.2 Промысел запасов катадромных видов ведется только в водах к берегу от внешних границ исключительных экономических зон. Когда промысел ведется в исключительных экономических зонах, он подпадает под действие настоящей статьи и других положений настоящей Конвенции, касающихся рыболовства в этих зонах.

			67.3 В случае, когда запасы кататромных видов мигрируют через исключительную экономическую зону другого государства, независимо от того, молодь это или половозрелая рыба, управление такими запасами, включая их промысел, регулируется соглашением между государством, упомянутым в пункте 1, и другим заинтересованным государством. Такое соглашение должно обеспечивать рациональное управление этими запасами и принимать во внимание обязанности государства, упомянутого в пункте 1, в отношении поддержания этих запасов.
--	--	--	--

The Human Rights Guide to the SDGs is made by Institute for Human Rights in Denmark. The guide is provided as a free service under Creative Commons. Please report errors or missing elements to info@humanrights.dk.